

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET  
INSTITUTIONS PUBLIQUES DE  
SECURITE SOCIALE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE  
ZEKERHEID EN OPENBARE INSTELLINGEN VAN  
SOCIALE ZEKERHEID

Arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

RAPPORT AU ROI

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de présenter à Votre Majesté, porte exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale et plus particulièrement l'article 10, § 1er, 4°, 11, § 1er, 4°, 16, § 2, 17 à 22, 28, § 1er, 32, § 1er, 2°, et § 4, 56 et 114.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben voor te leggen aan Uwe Majesteit dient tot uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid en meer in het bijzonder van artikel 10, § 1, 4°, 11, § 1, 4°, 16, § 2, 17 tot 22, 28, § 1, 32, § 1, 2°, en § 4, 56 en 114.

Cet arrêté royal remplace l'arrêté royal du 10 janvier 1996 portant exécution de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires, loi elle-même remplacée par la loi du 28 avril 2003 qu'exécute le présent projet.

Dit koninklijk besluit vervangt het koninklijk besluit van 10 januari 1996 tot uitvoering van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen, die vervangen is door de wet van 28 april 2003, die in dit ontwerp ten uitvoer wordt gelegd.

Dans la mesure où la loi qu'exécutait l'arrêté royal du 10 janvier 1996 a été abrogée et remplacée par la loi du 28 avril 2003, il a été jugé plus opportun de ne pas choisir la voie de dispositions modificatives (les références aux articles ayant toutes été modifiées) et de réécrire entièrement l'arrêté royal d'exécution. Cela a comme avantage que l'on dispose directement d'un texte coordonné sans que le lecteur doive lui-même effectuer les nombreuses adaptations.

Aangezien de wet die ten uitvoer gelegd werd in het koninklijk besluit van 10 januari 1996, opgeheven is en vervangen is door de wet van 28 april 2003, leek het meer aangewezen het koninklijk uitvoeringsbesluit volledig te herschrijven en niet te werken met wijzigingsbepalingen (aangezien de verwijzingen naar de artikelen allemaal gewijzigd zijn). Het voordeel hiervan is dat men meteen over een gecoördineerde tekst beschikt zonder dat de lezer zelf talrijke aanpassingen moet aanbrengen.

Certains articles ont été modifiés uniquement pour tenir compte soit du changement de référence à la nouvelle loi soit de la nouvelle terminologie. A propos des modifications de terminologie (cf. commentaires dans l'Exposé des Motifs relatif à la loi), on peut citer pour rappel :

Sommige artikelen werden enkel gewijzigd om rekening te houden met de aanpassing van de verwijzingen naar de nieuwe wet of met de nieuwe terminologie. Wat betreft de wijzigingen qua terminologie (cf. commentaar in de Memorie van Toelichting betreffende de wet), kunnen we ter herinnering vermelden :

- utilisation du mot "organisateur" au lieu d'employeur;
- utilisation du mot "sortie" au lieu d'expiration du contrat de travail;

- gebruik van het woord "inrichter" in plaats van "werkgever";
- gebruik van het woord "uittreding" in plaats van "beëindiging van de arbeidsovereenkomst";

- ajout de la notion de "convention de pension" à côté de celle de "règlement de pension".
- gebruik van het begrip "pensioenovereenkomst" naast "pensioenreglement".

Les mesures à prendre en vertu de la loi, qui figuraient déjà dans la loi du 6 avril 1995 mais dont certaines sont modifiées (cf. infra), sont les suivantes:

- fixer les modalités de transfert des réserves acquises par l'affilié en cas de sortie (article 32, § 4 de la loi);
- vastleggen van de modaliteiten van overdracht van de door de aangeslotene verworven reserves bij uittreding (artikel 32, § 4 van de wet);
- fixer le calcul des prestations ou des réserves acquises auxquelles l'affilié a droit en cas de modification de l'engagement de pension (article 16, § 2 de la loi);
- bepalen van de berekeningswijze van de verworven prestaties of reserves waarop de aangeslotene recht heeft in geval van wijziging van de pensioentoezegging (artikel 16, § 2 van de wet);
- déterminer le mode de calcul de la partie de la réserve de pension relative aux années de service antérieures au 1er janvier 1996 qui est attribuée aux travailleurs salariés concernés par l'article 56 de la loi.
- bepalen van de berekeningswijze van het deel van de pensioenreserve dat betrekking heeft op de dienstjaren vóór 1 januari 1996 dat toekomt aan de werknemers bedoeld in artikel 56 van de wet.

Par ailleurs, les nouvelles mesures à prendre en vertu de la loi sont les suivantes :

- fixer la limitation des frais (articles 10, § 1er, 4° et 11, § 1er, 4° qui concernent les régimes de pension sociaux et l'article 32, § 1er, 2° relatif à l'organisme autorisé à gérer les réserves acquises de l'affilié en cas de sortie);
- vaststelling van de beperking van de kosten (artikelen 10, § 1, 4° en 11, § 1, 4°, die betrekking hebben op de sociale pensioenstelsels en artikel 32, § 1, 2° betreffende de instelling die de toelating heeft om de verworven reserves van de aangeslotene te beheren in geval van uittreding);
- fixer les bases techniques pour la conversion du capital en rente (article 28 de la loi).
- vaststelling van de technische grondslagen voor de omzetting van het kapitaal in rente (artikel 28 van de wet).

Les problématiques relatives aux articles 32, § 4, 16, § 2 et 56 de la loi sont intimement liées du fait que, pour les affiliés concernés par les dispositions de l'article 56, les réserves déterminées conformément aux modalités d'application des articles 32, § 4 et 16, § 2 comprennent toujours les réserves déterminées conformément aux dispositions de l'arrêté relatives à l'article 56. En effet, les réserves qu'il convient de déterminer conformément aux modalités d'application des articles 32, § 4 et 16, § 2 concernent, pour ces affiliés, à la fois les années de service antérieures et les années de service postérieures au 1er janvier 1996, alors que les réserves déterminées conformément aux dispositions de l'arrêté relatives à l'article 56 n'ont trait qu'aux années de service antérieures à cette date.

En outre, tant pour ces travailleurs que pour ceux qui ne sont pas visés par les dispositions de l'article 56, les réserves à déterminer conformément aux modalités d'application des articles 32, § 4 et 16, § 2 doivent être calculées conformément aux mêmes principes.

De maatregelen die krachtens de wet moeten worden genomen en die reeds voorkwamen in de wet van 6 april 1995 maar waarvan er enkele gewijzigd zijn (zie verder), zijn de volgende :

De nieuwe maatregelen die krachtens de wet moeten worden genomen, zijn de volgende :

De problematieken met betrekking tot de artikelen 32, § 4, 16, § 2 en 56 van de wet zijn nauw verbonden. Voor de aangeslotenen bedoeld door de bepalingen van artikel 56 bevatten de reserves bepaald volgens de toepassingsmodaliteiten van de artikelen 32, § 4 en 16, § 2 immers altijd de reserves die bepaald worden overeenkomstig de bepalingen van het besluit die betrekking hebben op artikel 56. De reserves die bepaald moeten worden overeenkomstig de toepassingsmodaliteiten van de artikelen 32, § 4 en 16, § 2 betreffen, voor die aangeslotenen, namelijk zowel de dienstjaren vóór als de dienstjaren na 1 januari 1996, terwijl de reserves die bepaald worden overeenkomstig de bepalingen van het besluit die betrekking hebben op artikel 56 enkel slaan op de dienstjaren vóór die datum.

Bovendien dienen de reserves die moeten worden bepaald volgens de toepassingsmodaliteiten van de artikelen 32, § 4 en 16, § 2, zowel voor deze werknemers als voor de werknemers die niet bedoeld zijn door de bepalingen van artikel 56, volgens dezelfde principes te worden berekend.

Ceci implique une approche synthétique des problématiques liées aux articles 32, § 4, 16, § 2 et 56.

Par ailleurs, le traitement de celles-ci revêt un caractère particulièrement technique. Il est donc inévitable de se référer aux principes et aux dispositions définies, en la matière, dans les arrêtés d'exécution de la loi de contrôle du 9 juillet 1975. Cette approche se justifie d'autant plus que les articles 18 et 19 de la loi font, eux-mêmes, explicitement référence aux arrêtés d'exécution de la loi de contrôle du 9 juillet 1975. C'est pourquoi le chapitre IV de l'arrêté détermine le mode de calcul des réserves acquises pour répondre aux exigences de l'article 56 (articles 6, 2° a), 7 et 8 de l'arrêté) et plus généralement à celles des articles 32, § 4 et 16, § 2 de la loi (articles 6 à 14 de l'arrêté), tandis que le chapitre V contient les autres modalités nécessaires à l'exécution de l'article 16, § 2 de la loi.

Les articles du projet appellent les commentaires suivants :

#### CHAPITRE 1ER - DÉFINITIONS

##### Article 1er

Cet article reprend l'ensemble des définitions nécessaires à la bonne compréhension des articles suivants.

Les définitions qui figuraient dans l'arrêté du 10 janvier 1996, relatives à "l'engagement de type charges fixées" et "l'engagement de type prestations à atteindre" ont été supprimées car celles-ci ont maintenant été reprises dans la loi elle-même.

A ce propos, une autre terminologie a été adoptée en ce sens où l'on parle maintenant d'engagements de type contributions définies, d'une part et d'engagements de type prestations définies, d'autre part.

Les articles du présent projet ont été adaptés pour tenir compte de ce changement de terminologie.

Par ailleurs, la définition suivante a été insérée, en vue d'une meilleure compréhension des articles du présent projet:

- 8° la réserve minimale au 1er janvier 1996.

En outre, la définition de réserve minimale a été quelque peu modifiée, en ce sens qu'il n'est plus fait référence aux articles 22 de l'arrêté du 7 mai 2000 et 55 de l'arrêté du 17 décembre 1992 mais bien aux articles 22, § 2, b) de l'arrêté royal du 7 mai 2000 et 48, § 2, b) de l'arrêté du ....

Dit houdt een globale aanpak in van de problematieken verbonden met de artikelen 32, § 4, 16, § 2 en 56.

Daarenboven heeft de behandeling van deze probleemstellingen een uitermate technisch karakter. Het is dus onvermijdelijk dat verwezen wordt naar de principes en bepalingen terzake in de uitvoeringsbesluiten van de controlewet van 9 juli 1975. Die benadering vindt daarenboven haar rechtvaardiging in het feit dat de artikelen 18 en 19 van de wet zelf uitdrukkelijk verwijzen naar de uitvoeringsbesluiten van de controlewet van 9 juli 1975. Daarom ook bepaalt hoofdstuk IV van het besluit de berekeningswijze van de verworven reserves om te voldoen aan de vereisten van artikel 56 (artikelen 6, 2° a), 7 en 8 van het besluit) en meer in het algemeen aan die van de artikelen 32, § 4 en 16, § 2 van de wet (artikelen 6 tot en met 14 van het besluit), terwijl hoofdstuk V de overige modaliteiten bevat die nodig zijn voor de uitvoering van artikel 16, § 2 van de wet.

De artikelen van het ontwerp geven aanleiding tot de volgende commentaar:

#### HOOFDSTUK 1. - DEFINITIES

##### Artikel 1

In dit artikel worden alle definities gegeven die nodig zijn voor een goed begrip van de artikelen die volgen.

De definities van "toezegging van het type vastgestelde lasten" en "toezegging van het type te bereiken prestaties" die in het besluit van 10 januari 1996 voorkwamen, zijn weggelaten aangezien ze nu in de wet zelf opgenomen zijn.

Voor deze begrippen wordt nu een andere terminologie gebruikt; er is nu sprake van "toezeggingen van het type vaste bijdragen" enerzijds, en van "toezeggingen van het type vaste prestaties" anderzijds.

De artikelen van dit ontwerp zijn aangepast om rekening te houden met deze wijziging op terminologisch vlak.

Overigens is de volgende definitie toegevoegd met het oog op een beter begrip van de artikelen van dit ontwerp:

- 8° de minimumreserve op 1 januari 1996.

Bovendien werd de definitie van "minimumreserve" enigszins gewijzigd in die zin dat er niet meer wordt verwezen naar de artikelen 22 van het besluit van 7 mei 2000 en 55 van het besluit van 17 december 1992 maar wel naar de artikelen 22, § 2, b) van het besluit van 7 mei 2000 en 48, § 2, b) van het besluit van ....

Cette modification a été introduite afin d'éliminer tout élément tautologique et toute ambiguïté quant à la façon dont il convient d'appliquer les dispositions des articles 6, 1° et 12, 1° du présent arrêté.

Enfin, il a été tenu compte des engagements individuels dans la définition de réserve minimum puisque ceux-ci tombent aujourd'hui dans le champ d'application de la loi.

## CHAPITRE II. - MODALITÉS DE TRANSFERT

### Section 1er – Transfert des réserves en application de l'article 32, § 3, alinéa 1er de la loi

#### Article 2

Le § 1er reprend les mêmes principes que ceux prévus à l'article 2 de l'arrêté du 10 janvier 1996. La seule modification porte sur le fait que l'affilié peut également directement communiquer l'affectation de ses réserves acquises à l'organisme de pension qu'il quitte si le règlement ou la convention de pension le prévoit. Il est évident que la disposition selon laquelle l'organisateur est tenu de communiquer cette décision à l'organisme de pension, dans les quinze jours à dater de la communication par l'affilié de l'affectation choisie, n'a de sens que lorsque l'affilié a communiqué l'affectation de ses réserves à l'organisateur.

Le § 2 précise le délai dans lequel le transfert des réserves à un autre organisme ou structure d'accueil doit avoir lieu. Ce délai est identique à celui qui existait, à savoir trente jours à dater de la communication (par l'organisateur ou le cas échéant par l'affilié même) à l'organisme de pension de la décision de l'affilié de transférer.

Le § 3 fixe le principe suivant lequel le montant à transférer est au minimum égal au montant des réserves acquises à la date de sortie, majoré le cas échéant à concurrence des montants garantis en application de l'article 24 de la loi à la même date.

Le § 4 reprend le principe suivant lequel, en cas de retard dans le cadre de la procédure de transfert, le montant à transférer doit être augmenté des intérêts légaux.

### Section 2 – Transfert des réserves en application de l'article 32, § 3, alinéa 3 de la loi

#### Article 3

Le présent article envisage une situation nouvelle. Si la loi

Die wijziging werd doorgevoerd om elke tautologie en elke dubbelzinnigheid omtrent de manier waarop de bepalingen van de artikelen 6, 1° en 12, 1° van dit besluit dienen te worden toegepast te vermijden.

Tenslotte werd er rekening gehouden met de individuele pensioentoezeggingen in de definitie van minimumreserve vermits die nu ook onder het toepassingsgebied van de wet vallen.

## HOOFDSTUK II. - OVERDRACHTSMODALITEITEN

### Afdeling 1 – Overdracht van de reserves in toepassing van artikel 32, § 3, eerste lid van de wet

#### Artikel 2

§ 1 omvat dezelfde principes als die van artikel 2 van het besluit van 10 januari 1996. De enige wijziging heeft betrekking op het feit dat de aangeslotene de bestemming van zijn verworven reserves ook rechtstreeks mag meedelen aan de pensioeninstelling die hij verlaat indien het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst dit voorziet. Uiteraard heeft de bepaling dat de inrichter binnen 15 dagen nadat hij door de aangeslotene op de hoogte is gebracht van de gekozen bestemming, die beslissing moet meedelen aan de pensioeninstelling, slechts zin indien de aangeslotene de bestemming aan de inrichter heeft meegedeeld.

§ 2 bepaalt de termijn binnen dewelke de overdracht van de reserves naar een andere instelling of naar een onthaalstructuur moet gebeuren. Hier geldt nog steeds de oude termijn, namelijk 30 dagen nadat de pensioeninstelling op de hoogte is gebracht (door de inrichter of desgevallend door de aangeslotene zelf) van de beslissing van de aangeslotene om over te dragen.

§ 3 bevat het principe volgens hetwelk het over te dragen bedrag minstens gelijk is aan het bedrag van de op de datum van uittreding verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de bedragen die in toepassing van artikel 24 van de wet op dezelfde datum gewaarborgd zijn.

§ 4 bevat het principe dat het over te dragen bedrag verhoogd moet worden met de wettelijke intresten in geval van vertraging in het kader van de overdrachtsprocedure.

### Afdeling 2 – Overdracht van de reserves in toepassing van artikel 32, § 3, derde lid van de wet

#### Artikel 3

Dit artikel betreft een nieuwe situatie. Waar volgens de wet

du 6 avril 1995 disposait que l'affilié ne pouvait décider de transférer ses réserves que dans le délai de 30 jours (délai qui, ultérieurement, a été étendu à 12 mois pour ceux qui, à l'expiration de ce délai de 30 jours, n'avaient pas encore conclu un contrat de travail avec un nouvel employeur) à compter de la date à laquelle il avait été avisé du montant de ses réserves, la loi du 28 avril 2003 prévoit qu'il peut encore décider de transférer ses réserves à tout moment ultérieur.

Le § 1er précise que l'affilié qui veut transférer ses réserves en avise l'organisme de pension où il a laissé ses réserves et que cet organisme doit effectuer ce transfert endéans les trente jours qui suivent cette communication.

Le § 2 précise les modalités de calcul du montant à transférer lorsque l'engagement de pension en vigueur au moment de la sortie est un engagement de type prestations définies, à l'exception de ceux visés à l'article 21 de la loi (les engagements « cash balance »). Le montant à transférer est au minimum égal au montant des réserves acquises déterminées, au moment du transfert, conformément au chapitre IV, majoré le cas échéant du montant garanti en application de l'article 24, § 1er de la loi à la date de sortie.

En d'autres termes, les réserves acquises transférées minimales s'obtiennent en appliquant les dispositions du chapitre IV de la même façon que ce que l'on l'a fait pour déterminer les réserves acquises minimales à la date de sortie, à cette seule différence près que les actualisations sont effectuées à la date de transfert et que les prestations de survie sont prises en compte conformément aux données existant à la même date, en tenant compte toutefois des dispositions ad hoc figurant dans le règlement ou la convention de pension au moment de la sortie.

Le § 3 précise les modalités de calcul du montant à transférer lorsque l'engagement de pension, en vigueur au moment de la sortie, est un engagement de type contributions définies ou un engagement visé à l'article 21 de la loi.

Le § 4 précise les modalités de calcul du montant à transférer lorsque l'organisme de pension où l'affilié a laissé ses réserves est un organisme de pension tel que visé à l'article 32, § 1er, 2° de la loi ou une structure d'accueil.

Le § 5 impose qu'en cas de retard relativement au délai de trente jours visé au § 1er, le montant à transférer est au minimum égal au montant déterminé à l'expiration de celui-ci, conformément aux paragraphes 2 à 4, augmenté des intérêts légaux pour la période qui s'étend au-delà de ce

van 6 april 1995 de aangeslotene slechts binnen 30 dagen (een termijn die later werd verlengd tot 12 maanden voor diegenen die na afloop van die 30 dagen nog geen arbeidsovereenkomst hadden gesloten met een nieuwe werkgever) nadat hij op de hoogte was gebracht van het bedrag van zijn reserves, kan hij volgens de wet van 28 april 2003 om het even wanneer op een later tijdstip nog beslissen om zijn reserves over te dragen.

§ 1 bepaalt dat de aangeslotene die zijn reserves wil overdragen dit meedeelt aan de pensioeninstelling waarbij hij zijn reserves heeft gelaten, en dat die instelling die overdracht binnen dertig dagen na die mededeling uitvoert.

§ 2 bepaalt de berekeningswijze van het over te dragen bedrag wanneer de pensioentoezegging van kracht op het ogenblik van de uittreding een toezegging van het type vaste prestaties is, met uitzondering van de toezeggingen bedoeld in artikel 21 van de wet (de zogeheten "cash balance" toezeggingen). Het over te dragen bedrag is dan minstens gelijk aan het bedrag van de verworven reserves, vastgesteld overeenkomstig hoofdstuk IV op de datum van de overdracht, desgevallend aangevuld tot het bedrag dat in toepassing van artikel 24, § 1 van de wet op de datum van uittreding gewaarborgd is.

Met andere woorden, de minimale overgedragen verworven reserves worden verkregen door de bepalingen van hoofdstuk IV op dezelfde wijze toe te passen als voor de vaststelling van de minimale verworven reserves op de datum van uittreding, met dit verschil dat de actualisaties uitgevoerd worden op de datum van overdracht en dat de overlevingsprestaties in aanmerking genomen worden overeenkomstig de op diezelfde datum bestaande gegevens, rekening houdend met de bepalingen ad hoc die op het ogenblik van de uittreding voorkomen in het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst.

§ 3 bepaalt de berekeningswijze van het over te dragen bedrag wanneer de pensioentoezegging van kracht op het ogenblik van de uittreding een toezegging van het type vaste bijdragen is of een toezegging bedoeld in artikel 21 van de wet.

§ 4 bepaalt de berekeningswijze van het over te dragen bedrag wanneer de pensioeninstelling waarbij de aangeslotene zijn reserves heeft gelaten een pensioeninstelling is zoals bedoeld in artikel 32, § 1, 2° van de wet of een onthaalstructuur.

§ 5 bepaalt dat wanneer de termijn van 30 dagen bedoeld in § 1 overschreden wordt, het over te dragen bedrag minstens gelijk is aan het bedrag bepaald op het einde van die termijn overeenkomstig §§ 2 tot 4, verhoogd met de wettelijke intresten voor de periode waarmee die termijn overschreden

délai.

wordt.

### CHAPITRE III. - LIMITATION DES FRAIS

### HOOFDSTUK III. - BEPERKING VAN DE KOSTEN

#### Article 4

#### Artikel 4

Le législateur a posé diverses conditions pour pouvoir bénéficier de certains avantages fiscaux (cf. régimes de pension sociaux: articles 10, § 1er, 4°, 11, § 1er, 4° de la loi). Une de ces conditions est notamment que les frais que les organismes de pension peuvent comptabiliser, soient limités.

De wetgever heeft verschillende voorwaarden gesteld waaraan voldaan moet zijn om van bepaalde fiscale voordelen te kunnen genieten (cf. sociale pensioenstelsels: artikelen 10, § 1, 4°, 11, § 1, 4° van de wet). Eén van deze voorwaarden is dat de kosten die de pensioeninstellingen mogen boeken, beperkt zijn.

Cette même condition a également été imposée aux organismes visés à l'article 32, § 1er, 2° de la loi qui concerne les organismes autorisés, en dehors de celui de l'organisateur, à gérer les réserves acquises des affiliés en cas de sortie.

Deze voorwaarde geldt ook voor de instellingen bedoeld in artikel 32, § 1, 2° van de wet, dat betrekking heeft op de instellingen die buiten de instelling van de inrichter de toelating hebben om de verworven reserves van de aangeslotenen te beheren in geval van uittreding.

Cette disposition s'inspire directement de ce qui est prévu dans l'arrêté royal du 14 mai 1969 concernant l'octroi d'avantages extralégaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Deze bepaling is rechtstreeks gebaseerd op wat bepaald wordt in het koninklijk besluit van 14 mei 1969 betreffende de toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

### CHAPITRE IV. - CALCUL DES RÉSERVES ACQUISES MINIMALES

### HOOFDSTUK IV. - BEREKENING VAN DE MINIMALE VERWORVEN RESERVES

#### Section 1er – Calcul des réserves acquises minimales des affiliés qui sont affiliés avant le 1er janvier 1996

#### Afdeling 1 – Berekening van de minimale verworven reserves van de aangeslotenen die zijn toegetreden vóór 1 januari 1996.

#### Article 5

#### Artikel 5

Cet article définit les affiliés pour lesquels les articles de cette section sont d'application.

Dit artikel bepaalt voor welke aangeslotenen de artikelen van deze afdeling van toepassing zijn.

Il concerne les mêmes affiliés que ceux visés à l'article 5 de l'arrêté royal du 10 janvier 1996. En ce sens, le présent article précise que ces articles s'appliquent aux affiliés qui sont concernés par les dispositions de l'article 56 de la loi, lequel se substitue à l'article 16, § 1er de la loi du 6 avril 1995. Ces affiliés sont ceux entrés en service avant le 1er janvier 1996 qui bénéficient d'un régime instauré avant cette date qui n'est pas, au 1er janvier 1996, géré dans un fonds de sécurité d'existence.

Het betreft dezelfde aangeslotenen als die bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996. In die zin bepaalt dit artikel dat die artikelen van toepassing zijn op de aangeslotenen die bedoeld zijn in de bepalingen van artikel 56 van de wet, dat artikel 16, § 1 van de wet van 6 april 1995 heeft vervangen. Die aangeslotenen zijn diegenen die vóór 1 januari 1996 in dienst zijn getreden en genieten van een stelsel dat werd ingevoerd vóór die datum en dat op 1 januari 1996 niet wordt beheerd in een fonds voor bestaanszekerheid.

#### *Sous-section 1er – Régimes de pension visés à l'article 19 de la loi*

#### *Onderafdeling 1 – Pensioenstelsels bedoeld in artikel 19 van de wet*

#### Article 6

#### Artikel 6

Cet article définit le mode de calcul des réserves acquises minimales pour les affiliés visés à l'article 5, pour lesquels le régime de pension est de type prestations définies, à l'exception des engagements visés à l'article 21 de la loi.

L'article reprend pour l'essentiel les dispositions de l'article 5 de l'arrêté du 10 janvier 1996.

En fait, l'objectif de l'article 6 est double.

1) Définir, pour les travailleurs concernés par les dispositions de l'article 56 alinéa 2 de la loi, les réserves acquises afférentes aux années de service antérieures au 1er janvier 1996 (art. 6, 2°, a)).

Dans ce contexte, le principe directeur est le suivant.

Tous les régimes de pensions complémentaires existant au 1er janvier 1996 sont tenus, conformément aux arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975, de constituer, pour chaque affilié, une réserve minimale. Cette obligation peut toutefois faire l'objet des dispenses définies dans les arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975. Sous réserve des dispenses octroyées, les prestations correspondant à cette réserve minimale, au 1er janvier 1996 sont donc incontestablement couvertes. Conformément aux dispositions de l'article 56 alinéa 1er de la loi, la valeur actuelle de ces prestations constitue alors, pour l'affilié considéré, le montant des réserves acquises pour les années de service antérieures au 1er janvier 1996. En cas de dispense, ces réserves acquises seront éventuellement majorées conformément aux dispositions de l'article 8.

Les modalités de l'article 6, 2°, a) explicitent le lien entre la réserve minimale au 1er janvier 1996 et la prestation qui lui correspond. Le calcul de la valeur actuelle de cette prestation est explicité aux articles 7 et 14, § 2.

2) Préciser, pour ces mêmes travailleurs, le calcul du montant minimum des réserves acquises dans le cadre d'un transfert en cas de sortie (article 32, § 4 de la loi) et en cas de modification de l'engagement de pension (art. 16, § 2 de la loi).

Dans un premier temps, le montant des réserves acquises est défini sur base de l'article 6, 2°. On voit que dans le cadre de cet article les réserves acquises s'expriment comme valeurs actuelles de prestations définies conformément aux stipulations de l'article 19 de la loi.

Toutefois, il est également nécessaire, dans ce contexte, de se référer aux dispositions définies en la matière dans les arrêtés d'exécution de la loi de contrôle du 9 juillet 1975. En effet, comme mentionné ci-dessus, le législateur, dans le

Dit artikel omschrijft de berekeningswijze van de minimale verworven reserves voor de aangeslotenen bedoeld in artikel 5, voor wie het pensioenstelsel van het type vaste prestaties is met uitzondering van de toezeggingen bedoeld in artikel 21 van de wet.

Het artikel neemt hoofdzakelijk de bepalingen van artikel 5 van het besluit van 10 januari 1996 over.

Artikel 6 heeft eigenlijk een dubbele doelstelling.

1) Het bepalen van de reserves met betrekking tot de dienstjaren gelegen vóór 1 januari 1996 voor de werknemers bedoeld door de bepalingen van artikel 56 tweede lid van de wet (art. 6, 2°, a)).

In die context geldt het volgende grondbeginsel.

Alle aanvullende pensioenstelsels die bestaan op 1 januari 1996 zijn er, overeenkomstig de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975, toe gehouden om voor iedere aangeslotene een minimumreserve samen te stellen. Die verplichting kan evenwel het voorwerp uitmaken van de vrijstellingen bepaald in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975. Onder voorbehoud van de toegestane vrijstellingen zijn de prestaties die overeenstemmen met die minimumreserve op 1 januari 1996 dus ontegensprekelijk gedekt. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 eerste lid van de wet maakt de actuele waarde van die prestaties, voor de betrokken aangeslotene en voor de dienstjaren van vóór 1 januari 1996, het bedrag van de verworven reserves uit. In geval van vrijstelling zullen de verworven reserves eventueel verhoogd worden overeenkomstig artikel 8.

De modaliteiten van artikel 6, 2°, a) verduidelijken het verband tussen de minimumreserve op 1 januari 1996 en de prestatie die er mee overeenstemt. De berekening van de actuele waarde van deze prestatie wordt verduidelijkt in de artikelen 7 en 14, § 2.

2) Voor diezelfde werknemers de berekening van het minimumbedrag van de verworven reserves in het kader van een overdracht bij uittreding (artikel 32, § 4 van de wet) en bij wijziging van de pensioentoezegging (art. 16, § 2 van de wet) vastleggen.

In eerste instantie wordt het bedrag van de verworven reserves bepaald op basis van artikel 6, 2°. Men ziet dat in het kader van dit artikel de verworven reserves uitgedrukt worden als actuele waarden van prestaties die bepaald worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van de wet.

Het is evenwel eveneens noodzakelijk in die context te verwijzen naar de bepalingen aangaande deze materie in de uitvoeringsbesluiten van de controlewet van 9 juli 1975. Zoals hierboven vermeld, verwijst de wetgever in het kader

cadre de l'article 19 de la loi, fait systématiquement référence à la loi du 9 juillet 1975 et à ses arrêtés d'exécution.

Par ailleurs, dans la mesure où ces arrêtés imposent la constitution d'une réserve minimale calculée sur une base individualisée et dans la mesure où, en outre, l'arrêté royal du ... confère le statut de réserve acquise aux réserves visées à l'article 52 de ce même arrêté, les travailleurs concernés peuvent si le montant défini à l'article 6, 2° de l'arrêté s'avère inférieur à ces réserves, se prévaloir des dispositions de l'article 56 alinéa 1er de la loi pour revendiquer ces réserves. En effet, si ces réserves sont supérieures au montant défini à l'article 6, 2°, la différence couvre des prestations afférentes aux années de service antérieures au 1er janvier 1996.

La prise en compte de ces considérations nécessite l'introduction du 1° dans l'article 6 de l'arrêté.

Il convient de remarquer qu'ici se situe la principale modification apportée à l'article 5 de l'arrêté du 10 janvier 1996, à savoir la suppression de l'article 5, 2° de cet arrêté. Cette suppression se justifie par le fait que le montant auquel il est fait référence à l'article 5, 2°, a) de l'arrêté du 10 janvier 1996 s'identifie au montant visé à l'article 24, § 1er de la loi, ou est du moins partie intégrante de ce montant. Dans la mesure où le législateur considère ce dernier montant comme une garantie au moment de la sortie et non comme une réserve acquise minimale, il était impossible de maintenir l'article 5, 2°, a) qui confère au montant qu'il vise un statut de réserve acquise minimale, comme c'est d'ailleurs le cas pour l'ensemble des montants visés par le chapitre IV du présent arrêté.

### **Article 7**

En ce qui concerne cet article, il faut remarquer que l'article 19 de la loi n'impose pas, pour le calcul des réserves acquises minimales, l'emploi des règles d'actualisation qui sont explicitement définies dans les arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975. On peut fort bien utiliser, et donc définir dans le règlement, des règles d'actualisation différentes pour peu qu'elles conduisent à un résultat supérieur à celui que l'on obtiendrait en utilisant des règles d'actualisation définies dans les arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975.

### **Article 8**

Cet article correspond à l'article 9 de l'arrêté du 10 janvier 1996.

Conformément aux dispositions des arrêtés d'exécution de

van artikel 19 van de wet inderdaad systematisch naar de wet van 9 juli 1975 en haar uitvoeringsbesluiten.

Overigens, in de mate dat deze besluiten de vestiging van een op geïndividualiseerde basis berekende minimumreserve opleggen en bovendien het koninklijk besluit van ... aan de reserves bedoeld in artikel 52 van datzelfde besluit het statuut van verworven reserve toekent, kunnen de betrokken werknemers zich op de bepalingen van artikel 56 eerste lid van de wet beroepen om die reserves op te eisen indien het in artikel 6, 2° van het besluit bepaalde bedrag lager blijkt te zijn dan die reserves. Inderdaad, indien deze reserves groter zijn dan het bedrag gedefinieerd in artikel 6, 2° dekt het verschil prestaties met betrekking tot de dienstjaren vóór 1 januari 1996.

Om rekening te houden met deze overwegingen is de inlassing van 1° in artikel 6 van het besluit vereist.

Er valt op te merken dat zich hier de voornaamste wijziging bevindt die werd aangebracht ten opzichte van artikel 5 van het besluit van 10 januari 1996, namelijk de schrapping van artikel 5, 2° van dat besluit. Die schrapping wordt gerechtvaardigd door het feit dat het bedrag waarnaar verwezen wordt in artikel 5, 2°, a) van het besluit van 10 januari 1996 samenvalt met het bedrag bedoeld in artikel 24, § 1 van de wet, of er minstens integrerend bestanddeel van is. Aangezien de wetgever dit laatste bedrag als een waarborg op het ogenblik van de uittreding en niet als een minimale verworven reserve beschouwt, was het niet mogelijk artikel 5, 2°, a) te handhaven vermits dit artikel aan het bedrag dat erin bedoeld wordt het statuut van minimale verworven reserve toekent, zoals trouwens het geval is voor alle bedragen bedoeld in hoofdstuk IV van dit besluit.

### **Artikel 7**

Wat betreft dit artikel dient er opgemerkt te worden dat artikel 19 van de wet voor de berekening van de minimum verworven reserves het gebruik van de expliciet in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975 bepaalde actualisatieregels niet oplegt. Men mag dus andere actualisatieregels gebruiken en bepalen in het reglement voor zover deze leiden tot een groter resultaat dan het resultaat dat men zou bekomen met de actualisatieregels bepaald in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975.

### **Artikel 8**

Dit artikel stemt overeen met artikel 9 van het besluit van 10 januari 1996.

Overeenkomstig de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten



la loi du 9 juillet 1975, certains régimes de pension bénéficiaient au 1er janvier 1996 de dispenses relatives au financement de la réserve minimale tout en disposant à cette date d'un patrimoine libre. Comme par ailleurs ces dispenses de financement concernent des prestations afférentes aux années de service antérieures au 1er janvier 1996, il semble normal, eu égard aux dispositions de l'article 56 alinéa 1er de la loi, de concéder aux travailleurs concernés un droit sur ce patrimoine libre pour autant que celui-ci ait été constitué pour faire face à leurs engagements de retraite.

La seule modification de fond qui a été apportée à l'article 9 susmentionné concerne les règles d'actualisation auxquelles il est fait référence pour le calcul de la valeur actuelle à laquelle il est fait référence dans le cadre de cet article.

L'article 9 stipulait en effet, pour le calcul de cette valeur actuelle, la prise en compte des règles d'actualisation utilisées pour le calcul des réserves minimales au moment de l'expiration du contrat de travail.

L'article 8 du présent arrêté impose la prise en compte de règles d'actualisation différentes pour le calcul de cette valeur actuelle suivant qu'il s'agit de la correction apportée au montant défini à l'article 6, 1° ou au montant défini à l'article 6, 2°.

Dans un souci de cohérence avec la façon dont ces deux derniers montants sont calculés, la valeur actuelle sera déterminée conformément aux règles d'actualisation utilisées pour le calcul de la réserve minimale à la date considérée, lorsqu'il s'agit de corriger le montant défini à l'article 6, 1° et, conformément aux règles d'actualisation définies dans le règlement à la même date, lorsqu'il s'agit de corriger le montant défini à l'article 6, 2°.

*Sous-section 2 – Régimes de pension visés aux articles 18 et 21 de la loi*

#### **Article 9**

Cet article définit le mode de calcul des réserves acquises minimales pour les affiliés visés à l'article 5, pour lesquels le régime de pension est de type contributions définies ou de type « cash balance ».

*Section 2 – Calcul des réserves acquises minimales des affiliés qui sont affiliés après le 1er janvier 1996*

#### **Article 10**

Cet article définit les affiliés pour lesquels les articles de cette section sont d'application.

van de wet van 9 juli 1975 genoten sommige pensioenstelsels op 1 januari 1996 van vrijstellingen met betrekking tot de financiering van de minimumreserve terwijl ze op dat moment toch over een vrij vermogen beschikten. Daar deze financieringsvrijstellingen betrekking hebben op prestaties met betrekking tot de dienstjaren gelegen vóór 1 januari 1996 is het normaal, rekening houdend met de bepalingen van artikel 56 eerste lid van de wet, de betrokken werknemers een recht te verlenen op dat vrij vermogen voor zover dit samengesteld werd om aan hun pensioentoezeggingen te voldoen.

De enige wijziging die inhoudelijk werd aangebracht aan voormeld artikel 9 betreft de actualisatieregels waarnaar verwezen wordt voor de berekening van de actuele waarde waarnaar verwezen wordt in het kader van dit artikel.

Artikel 9 bepaalde inderdaad dat voor de berekening van die actuele waarde de actualisatieregels dienen gebruikt te worden die bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst worden gebruikt voor de berekening van de minimumreserves.

Artikel 8 van dit besluit legt voor de berekening van die actuele waarde verschillende actualisatieregels op naargelang het gaat om een aanpassing van het bedrag vastgelegd in artikel 6, 1° of om een aanpassing van het bedrag vastgelegd in artikel 6, 2°.

Om coherent te zijn met de manier waarop die laatste twee bedragen worden berekend, zal de actuele waarde voor de aanpassing van het bedrag bedoeld in artikel 6, 1°, berekend worden met de actualisatieregels die op de beschouwde datum gebruikt worden voor de berekening van de minimumreserve, en voor de aanpassing van het bedrag bedoeld in artikel 6, 2°, met de actualisatieregels die zijn vastgelegd in het reglement op diezelfde datum.

*Onderafdeling 2 – Pensioenstelsels bedoeld in de artikelen 18 en 21 van de wet*

#### **Artikel 9**

Dit artikel bepaalt de berekeningswijze van de minimale verworven reserves voor de aangeslotenen bedoeld in artikel 5, voor wie het pensioenstelsel van het type vaste bijdragen of van het type "cash balance" is.

*Afdeling 2 – Berekening van de minimale verworven reserves van de aangeslotenen die zijn toegetreten na 1 januari 1996*

#### **Artikel 10**

Dit artikel bepaalt voor welke aangeslotenen de artikelen van deze afdeling van toepassing zijn.

Ce sont les affiliés autres que ceux visés à l'article 5, soit donc les affiliés entrés en service après le 31 décembre 1995, les affiliés entrés en service avant le 1er janvier 1996 dont les droits sont relatifs à un régime instauré après le 31 décembre 1995 ou encore les affiliés (entrés en service avant le 1er janvier 1996) dont le régime de pension était géré au 1er janvier 1996 dans un fonds de sécurité d'existence.

### **Article 11**

Cet article a été introduit parce qu'il a fallu tenir compte des affiliés dont les droits sont liés à un régime de pension qui, à la date à laquelle le Titre II de la loi est applicable au régime, est géré dans un fonds de sécurité d'existence ainsi que des affiliés qui bénéficient d'un engagement individuel octroyé après la date d'entrée en vigueur de la loi.

*Sous-section 1er – Engagements de pension visés à l'article 19 de la loi*

### **Article 12**

Cet article définit le mode de calcul des réserves acquises minimales intervenant dans le cadre des modalités d'exécution des articles 32, § 4 et 16, § 2 de la loi pour les affiliés visés à l'article 10 dont les droits sont relatifs à un engagement de pension de type prestations définies à l'exception de ceux de type « cash balance ».

Les mêmes principes directeurs que ceux visés à l'article 6 ainsi qu'à l'article 10 de l'arrêté du 10 janvier 1996 sont d'application.

*Sous-section 2 – Engagements de pension visés aux articles 18 et 21 de la loi*

### **Article 13**

Cet article définit le mode de calcul des réserves acquises minimales intervenant dans le cadre des modalités d'exécution des articles 32, § 4 et 16, § 2 de la loi, pour les affiliés visés à l'article 10, dont les droits sont relatifs à un engagement de pension de type contributions définies ou de type "cash balance".

### Section 3 - Dispositions communes aux sections 1 et 2

### **Article 14**

Cet article comprend les dispositions qui sont applicables aussi bien aux affiliés visés à l'article 5 qu'aux affiliés visés

Dit zijn de aangeslotenen die niet bedoeld zijn in artikel 5, dus de aangeslotenen in dienst getreden na 31 december 1995, de aangeslotenen in dienst getreden vóór 1 januari 1996 van wie de rechten betrekking hebben op een stelsel dat werd ingevoerd na 31 december 1995, of nog de aangeslotenen (in dienst getreden vóór 1 januari 1996) van wie het pensioenstelsel op 1 januari 1996 in een fonds voor bestaanszekerheid werd beheerd.

### **Artikel 11**

Dit artikel werd ingevoerd omdat er nu rekening moet gehouden worden met de aangeslotenen van wie de rechten betrekking hebben op een pensioenstelsel dat op de datum dat Titel II van de wet op het stelsel van toepassing wordt, beheerd wordt in een fonds voor bestaanszekerheid en met de aangeslotenen aan wie een individuele toezegging is gedaan na de datum van inwerkingtreding van de wet.

*Onderafdeling 1 – Pensioentoezeggingen bedoeld in artikel 19 van de wet*

### **Artikel 12**

Dit artikel omschrijft de berekeningswijze van de minimale verworven reserves nodig in het kader van de uitvoeringsbepalingen van de artikelen 32, § 4 en 16, § 2 van de wet voor de aangeslotenen bedoeld in artikel 10 van wie de rechten betrekking hebben op een pensioentoezegging van het type vaste prestaties met uitzondering van de "cash balance" toezeggingen.

Hier gelden dezelfde grondbeginselen als die welke bedoeld zijn in artikel 6 alsmede in artikel 10 van het besluit van 10 januari 1996.

*Onderafdeling 2 – Pensioentoezeggingen bedoeld in de artikelen 18 en 21 van de wet*

### **Artikel 13**

Dit artikel bepaalt de berekeningswijze van de minimale verworven reserves nodig in het kader van de uitvoeringsbepalingen van de artikelen 32, § 4 en 16, § 2 van de wet, voor de aangeslotenen bedoeld in artikel 10, van wie de rechten betrekking hebben op een pensioentoezegging van het type vaste bijdragen of van het type "cash balance".

### Afdeling 3 - Bepalingen gemeenschappelijk aan de afdelingen 1 en 2

### **Artikel 14**

Dit artikel bevat de bepalingen die zowel van toepassing zijn op de aangeslotenen bedoeld in artikel 5 als op de

à l'article 10.

Le § 1er reprend la disposition qui figurait à l'article 11 de l'arrêté du 10 janvier 1996. Il stipule que le règlement doit définir les règles d'actualisation utilisées pour le calcul du montant visé à l'article 12, 2°. En effet, les règles d'actualisation ont une influence directe sur la hauteur des montants visés aux articles 6, 2° et 12, 2°.

Le § 2 reprend les dispositions du deuxième alinéa de l'article 7 de l'arrêté du 10 janvier 1996 et du deuxième alinéa de l'article 10 de cet arrêté. Il faut remarquer que les pensions de survie en cas de décès après la retraite font partie intégrante de la pension de retraite elle-même. Ce principe est d'ailleurs également fixé à l'article 19 de la loi.

Le § 3 précise l'échéance à prendre en compte pour le calcul des réserves minimales. Il s'agit de l'âge normal de retraite tel qu'il ressort de l'engagement de pension. Cet âge normal de retraite est le plus petit des âges de retraite stipulés dans l'engagement de pension au-delà duquel les prestations de retraite augmentent seulement en fonction des hausses de salaire ou d'une éventuelle diminution de la quote-part de la pension légale.

Par diminution de la quote-part de pension légale, on vise la situation où le législateur déciderait de réduire la hauteur des pensions légales à charge de la sécurité sociale et où la formule de pension extra-légale prend en compte une quote-part de pension légale. Remarquons qu'une telle prise en compte est aujourd'hui toujours possible. Toutefois, il est alors bien évident que, conformément à l'article 14, § 4 de la loi, la façon dont cette quote-part est définie ne peut avoir d'effet discriminatoire en ce qui concerne les prestations consenties aux hommes et aux femmes, pour les années de service postérieures au 17 mai 1990.

## CHAPITRE V. - MODIFICATION DE L'ENGAGEMENT DE PENSION

### Section 1er : Calcul des réserves acquises minimales

*Sous-section 1er - Modification de la prestation en cas de vie et/ou en cas de décès après la retraite*

#### Article 15

L'article 15 complète les dispositions nécessaires à l'exécution de l'article 16, § 2 de la loi.

Le § 1er de cet article précise les prestations à prendre en

aangesloten en bedoeld in artikel 10.

§ 1 neemt de bepaling van artikel 11 van het besluit van 10 januari 1996 over. Het bepaalt dat het reglement de actualisatieregels moet bepalen die worden gebruikt voor de berekening van het bedrag bedoeld in artikel 12, 2°. De actualisatieregels hebben inderdaad een rechtstreekse invloed op de hoogte van de bedragen bedoeld in de artikelen 6, 2° en 12, 2°.

§ 2 neemt de bepalingen over van het tweede lid van artikel 7 van het besluit van 10 januari 1996 en het tweede lid van artikel 10 van dat besluit. Er dient opgemerkt te worden dat de overlevingspensioenen bij overlijden na pensionering integraal deel uitmaken van het rustpensioen zelf. Dit principe is overigens ook vastgelegd in artikel 19 van de wet.

§ 3 legt de vervaldatum vast die in aanmerking genomen moet worden bij de berekening van de minimumreserves. Het gaat om de normale pensioenleeftijd zoals die voortvloeit uit de pensioentoezegging. Deze normale pensioenleeftijd is de laagste van de pensioenleeftijden die in de pensioentoezegging zijn vastgelegd, waarna de pensioenprestaties alleen nog verhogen ten gevolge van salarisstijgingen of van een eventuele vermindering van het aandeel van het wettelijke pensioen.

Met een vermindering van het aandeel van het wettelijke pensioen wordt de situatie bedoeld waarbij de wetgever zou beslissen de hoogte van de wettelijke pensioenen ten laste van de sociale zekerheid te verminderen en waarin de buitenwettelijke pensioenformule rekening houdt met een aandeel van het wettelijke pensioen. We wijzen erop dat het nog altijd mogelijk is om daarmee rekening te houden. Overeenkomstig artikel 14, § 4 van de wet mag de wijze waarop dit aandeel omschreven is uiteraard geen discriminerend effect hebben voor de prestaties die worden toegekend aan mannen en aan vrouwen, voor de dienstjaren na 17 mei 1990.

## HOOFDSTUK V. - WIJZIGING VAN DE PENSIOENTOEZEGGING

### Afdeling 1 - Berekening van de minimale verworven reserves

*Onderafdeling 1 - Wijziging van de prestatie in geval van leven en/of in geval van overlijden na de pensionering*

#### Artikel 15

Artikel 15 vervolledigt de bepalingen die nodig zijn voor de uitvoering van artikel 16, § 2 van de wet.

§ 1 van dit artikel bepaalt welke prestaties in aanmerking

compte pour le calcul des réserves acquises minimales en cas de modification de l'engagement de pension en ce qui concerne la hauteur ou/et la nature des prestations de pension en cas de vie à la retraite et/ou en cas de décès après la retraite.

Contrairement à ce qui était stipulé dans l'article 12, 1° de l'arrêté du 10 janvier 1996, la seule donnée concernant la prestation de pension relative aux années de service antérieures à la modification qui soit figée au moment de la modification est le service reconnu à ce moment.

Ceci est conforme à la nouvelle optique concernant les revalorisations liées aux hausses de salaire qui sont aujourd'hui considérées comme des prestations afférentes à la période de carrière à laquelle les prestations qui bénéficient de ces revalorisations sont relatives.

Toutefois, il convient de préciser, pour éviter tout malentendu, que les revalorisations qui sont ici visées ne doivent être prises en compte, à la date considérée, que pour autant que l'engagement de pension avant modification imposait leur prise en compte au moment de la retraite .

Par exemple, il ne saurait être question de revendiquer de telles revalorisations pour des engagements de type prestations définies qui, avant modification, donnaient droit à l'âge de la retraite à des prestations calculées, en fonction de la somme des traitements effectivement perçus par l'affilié tout au long de sa carrière.

Par contre, une telle revalorisation doit être prise en compte lorsque les prestations au terme sont, pour l'engagement avant modification, exprimées en fonction d'une moyenne des traitements, portant sur un nombre limité d'années précédant la retraite.

De même, contrairement à la logique épousée dans le cadre de l'arrêté du 10 janvier 1996, suivant laquelle les prestations en cas de survie après la retraite, déterminées conformément à l'ancien engagement, ne devaient être octroyées après la modification qu'en fonction des données existant au moment de cette modification, le droit à de telles prestations est à présent maintenu après la modification, conformément aux conditions stipulées par l'ancien engagement, qu'il existe ou non un ayant droit au moment de la modification.

En résumé, le point de vue adopté quant au respect des droits acquis est, qu'en ce qui concerne le passé, l'engagement existant reste intégralement d'application, mais uniquement à concurrence des années de service prestées au moment de la modification et reconnues par cet engagement comme susceptibles d'intervenir pour le calcul

genomen moeten worden bij de berekening van de minimale verworven reserves in geval van wijziging van de pensioentoezegging wat betreft de grootte en/of de aard van de pensioenprestaties in geval van leven bij de pensionering en/of in geval van overlijden na de pensionering.

In tegenstelling tot wat bepaald werd in artikel 12, 1° van het besluit van 10 januari 1996, is het enige gegeven betreffende de pensioenprestatie met betrekking tot de dienstjaren vóór de wijziging dat wordt vastgelegd op het ogenblik van de wijziging, de dienstjaren die op dat ogenblik erkend zijn.

Dit strookt met de nieuwe opvatting betreffende de herwaarderings die voortvloeien uit salarisstijgingen die nu beschouwd worden als prestaties met betrekking tot de dienstjaren waarop de prestaties die van deze herwaarderings genieten, betrekking hebben.

Om elk misverstand te vermijden dient evenwel verduidelijkt te worden dat de herwaarderings die hier bedoeld worden op de beschouwde datum slechts in aanmerking moeten genomen worden voor zover de pensioentoezegging vóór de wijziging ze in aanmerking nam op het ogenblik van de pensionering.

Dergelijke herwaarderings kunnen bijvoorbeeld niet opgeëist worden voor pensioentoezeggingen van het type vaste prestaties die, vóór de wijziging, op de pensioenleeftijd recht gaven op prestaties berekend in functie van de som van de salarissen die de aangeslotene gedurende zijn loopbaan effectief gekregen heeft.

Een dergelijke herwaardering moet wel in aanmerking genomen worden indien de prestaties op pensioenleeftijd, voor de toezegging vóór de wijziging, werden uitgedrukt in functie van het gemiddelde van de salarissen van een beperkt aantal jaren vóór de pensionering.

In tegenstelling tot de logica die wordt aangenomen in het raam van het besluit van 10 januari 1996, volgens dewelke de prestaties in geval van overleving na de pensionering die overeenkomstig de oude toezegging bepaald zijn, na de wijziging maar moesten worden toegekend op grond van de op het ogenblik van die wijziging bestaande gegevens, blijft het recht op dergelijke prestaties voortaan behouden na de wijziging, overeenkomstig de voorwaarden van de oude toezegging. Of er al dan niet een rechthebbende bestaat op het ogenblik van de wijziging, speelt hierbij geen rol.

Samenvattend kunnen we stellen dat het standpunt dat wordt ingenomen ten opzichte van de eerbiediging van de verworven rechten, is, dat wat het verleden betreft, de bestaande toezegging volledig van toepassing blijft, maar enkel ten belope van de dienstjaren die op het ogenblik van de wijziging gepresteerd zijn en die door deze toezegging

des prestations qui lui seront attribuées au terme.

Le § 2, 1er alinéa, reprend en les précisant les dispositions qui figuraient à la dernière phrase de l'article 12 de l'arrêté du 10 janvier 1996. La précision apportée a pour but d'explicitier que les réserves acquises se calculent, après modification, en appliquant les dispositions du chapitre IV comme s'il n'existait qu'un seul engagement constitué par la somme des prestations visées au § 1er et comme si cet engagement était en vigueur au moment de l'affiliation des affiliés concernés par la modification.

Il est bien évident que, pour l'application de cette disposition, le salaire et la quote-part de pension légale qu'il convient le cas échéant (engagements de type prestations définies) de prendre en compte sont ceux qui existent au moment considéré (et non au moment de la modification), conformément aux définitions qui en sont données dans les règlements ou conventions de pension relatifs aux engagements auxquels il est fait référence, respectivement à l'article 15, § 1er, 1° (pour le calcul des parties de réserves acquises afférentes aux années antérieures à la modification) et à l'article 15, § 1er, 2° (pour le calcul des parties de réserves acquises afférentes aux années postérieures à la modification).

En ce qui concerne la prise en compte des prestations de survie, celle-ci s'effectue également en fonction de la situation au moment considéré et des dispositions figurant dans les règlements ou conventions de pension relatifs aux engagements auxquels il est fait référence à l'article 15, § 1er.

Le § 2, deuxième alinéa, précise les âges de retraite à prendre en compte pour les prestations visées à l'article 15, § 1er, 1° et 2°.

#### *Sous-section 2 - Modification des règles d'actualisation*

### **Article 16**

Cet article correspond à l'article 13 de l'arrêté du 10 janvier 1996 et précise les modalités de calcul des réserves acquises minimales lorsque la modification de l'engagement de pension porte sur une modification des règles d'actualisation définies dans le règlement ou la convention de pension conformément à l'article 14, § 1er du présent arrêté.

Il faut à cet égard remarquer qu'une modification de ces règles peut avoir une répercussion négative sur la hauteur

erkend worden als jaren die voor de berekening van de prestaties die hem op de eindvervaldag toekomen, in aanmerking worden genomen.

§ 2, eerste lid, neemt de bepalingen van de laatste zin van artikel 12 van het besluit van 10 januari 1996 over met een verduidelijking. Deze precisering moet duidelijk maken dat de verworven reserves na wijziging worden berekend overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk IV, alsof er maar één toezegging zou bestaan die wordt gevormd door de som van de prestaties bedoeld in § 1 en alsof deze toezegging van kracht was op het ogenblik van de aansluiting van de aangeslotenen die bij de wijziging betrokken zijn.

Het spreekt voor zich dat, voor de toepassing van deze bepaling, het loon en het aandeel van het wettelijke pensioen die in voorkomend geval (toezeggingen van het type vaste prestaties) in aanmerking genomen moeten worden, die zijn welke op het beschouwde ogenblik (en niet op het ogenblik van de wijziging) bestaan, overeenkomstig de definities die ervan gegeven worden in de pensioenreglementen of de pensioenovereenkomsten betreffende de toezeggingen waarnaar verwezen wordt, respectievelijk in artikel 15, § 1, 1° (voor de berekening van de gedeeltes van de verworven reserves die betrekking hebben op de jaren vóór de wijziging) en in artikel 15, § 1, 2° (voor de berekening van de gedeeltes van de verworven reserves die betrekking hebben op de jaren na de wijziging).

Het in aanmerking nemen van de overlevingsprestaties gebeurt ook op grond van de situatie op het beschouwde ogenblik en van de bepalingen van de pensioenreglementen of de pensioenovereenkomsten die betrekking hebben op de toezeggingen waarnaar verwezen wordt in artikel 15, § 1.

Het tweede lid van § 2 vermeldt de pensioenleeftijden die in aanmerking genomen moeten worden voor de prestaties bedoeld in artikel 15, § 1, 1° en 2°.

#### *Onderafdeling 2 - Wijziging van de actualisatieregels*

### **Artikel 16**

Dit artikel stemt overeen met artikel 13 van het besluit van 10 januari 1996. Het omschrijft de berekeningswijze van de minimale verworven reserves wanneer de wijziging van de pensioentoezegging betrekking heeft op een wijziging van de actualisatieregels die overeenkomstig artikel 14, § 1 van dit besluit zijn vastgelegd in het pensioenreglement of in de pensioenovereenkomst.

In dat opzicht dient er te worden opgemerkt dat een wijziging van die regels een negatieve invloed kan hebben

des réserves transférables et, partant, sur la hauteur de la pension au terme. Les réserves acquises faisant donc partie de l'engagement de pension, une clause de sauvegarde s'impose pour mettre l'affilié à l'abri d'une fluctuation négative de celles-ci dues à une modification des règles d'actualisation précitées. En outre, lorsque le règlement prévoit une possibilité d'option permettant à l'affilié d'obtenir la liquidation de sa rente de retraite sous forme de capital, les règles d'actualisation définies au règlement ont une incidence sur la hauteur du capital susceptible d'être liquidé à l'affilié en échange de sa rente.

Par ailleurs, il est normal que, si les règles d'actualisation sont modifiées de telle façon que les réserves acquises augmentent, l'application des nouvelles règles d'actualisation peut ne concerner que les prestations afférentes aux années postérieures à la modification.

L'article 16 est bien sûr sans objet si la modification susmentionnée est rendue nécessaire, conformément à l'article 19, § 4 de la loi, par une modification des règles d'actualisation imposées pour le calcul de la réserve minimale en exécution de la loi du 9 juillet 1975.

Il est bien évident également que cette disposition ne saurait être invoquée dans le cas de figure où les règles d'actualisation imposées, pour le calcul de la réserve minimale, en exécution de la loi du 9 juillet 1975 sont modifiées, lorsque le règlement ou la convention de pension stipulent explicitement, comme l'article 19, § 4 de la loi et l'article 14, § 1er du présent arrêté le permettent, que les réserves acquises seront à tout moment déterminées conformément à ces règles telles qu'elles existent au moment considéré.

En effet, dans cette hypothèse, bien que la modification des règles imposées en exécution de la loi du 9 juillet 1975, pour le calcul de la réserve minimale, puisse avoir de facto une influence négative sur la hauteur des réserves acquises, on ne pourrait parler d'une modification de l'engagement de pension suite à la modification de ces règles.

L'intention a été en effet clairement exprimée dès le départ de s'en tenir, pour le calcul des réserves acquises minimales, à l'utilisation de ces règles telles qu'elles existent au moment considéré (moment de la sortie ou du transfert visé à l'article 32, § 3, 3ème alinéa de la loi ou encore, plus généralement, moment de l'établissement de la fiche visée à l'article 26, § 1er de la loi), soit donc au minimum imposé en la matière par l'article 19, § 4 de la loi.

op de hoogte van de overdraagbare reserves en bijgevolg, op de hoogte van het pensioen. Daar de verworven reserves dus deel uitmaken van de pensioenverbintenis, dringt zich een beschermingsclausule op om de werknemer te vrijwaren tegen een negatieve schommeling van die reserves te wijten aan een wijziging van de hiervoor vermelde actualisatieregels. Bovendien hebben, wanneer het reglement de aangeslotene de mogelijkheid biedt om te opteren voor de uitkering van zijn pensioen onder de vorm van kapitaal, de in het reglement bepaalde actualisatieregels een invloed op de hoogte van het kapitaal dat aan de aangeslotene wordt uitgekeerd in de plaats van zijn rente.

Overigens is het normaal dat, wanneer de actualisatieregels op een dergelijke manier worden gewijzigd dat de verworven reserves stijgen, de toepassing van de nieuwe actualisatieregels enkel de prestaties met betrekking tot de dienstjaren na de wijziging kan betreffen.

Artikel 16 heeft natuurlijk geen zin indien de bovenvermelde wijziging nodig gemaakt wordt, overeenkomstig artikel 19, § 4 van de wet, door een wijziging van de actualisatieregels die voor de berekening van de minimumreserve worden opgelegd in uitvoering van de wet van 9 juli 1975.

Het spreekt ook voor zich dat deze bepaling niet ingeroepen kan worden bij een wijziging van de actualisatieregels die voor de berekening van de minimumreserve zijn opgelegd in uitvoering van de wet van 9 juli 1975, wanneer het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst expliciet bepalen, zoals toegelaten door artikel 19, § 4 van de wet en artikel 14, § 1 van dit besluit, dat de verworven reserves op elk ogenblik vastgelegd zullen worden overeenkomstig die regels zoals die bestaan op het beschouwde ogenblik.

Hoewel de wijziging van de regels die in uitvoering van de wet van 9 juli 1975 zijn opgelegd voor de berekening van de minimumreserve, de facto een negatieve invloed kan hebben op de hoogte van de verworven reserves, zou men in dit geval niet echt kunnen spreken van een wijziging van de pensioentoezegging ten gevolge van de wijziging van die regels.

Er is immers van in het begin duidelijk gesteld dat het in de bedoeling lag zich voor de berekening van de minimale verworven reserves te houden aan die regels zoals die bestaan op het beschouwde ogenblik (ogenblik van de uittreding of van de overdracht bedoeld in artikel 32, § 3, 3de lid van de wet of, meer in het algemeen, het ogenblik waarop de fiche wordt opgesteld die bedoeld wordt in artikel 26, § 1 van de wet), en dus aan het minimum dat terzake wordt opgelegd door artikel 19, § 4 van de wet.

prestaties

*Sous-section 1er - Modification de la prestation en cas de vie et/ou en cas de décès après la retraite*

**Article 17**

Cet article précise la façon dont il convient d'exécuter l'exigence du législateur énoncée à l'article 16, § 2 de la loi in ce qui concerne les prestations acquises.

Le premier tiret précise les prestations acquises minimales auxquelles peuvent prétendre les affiliés qui sont sortis après la modification mais qui ont laissé leurs réserves acquises auprès de l'organisme de pension conformément à l'article 32, § 1er, 3°, a) de la loi.

Le deuxième tiret définit les prestations acquises minimales pour les affiliés qui prennent leur retraite en terminant leur carrière auprès d'un employeur concerné par l'engagement de pension. La différence entre les deux cas de figure tient au fait que les prestations acquises définies au premier tiret peuvent, à la différence de celles définies au deuxième tiret, être concernées, le cas échéant, par les dispositions de l'article 56 de la loi.

Les prestations acquises dont il est question au deuxième tiret résultent simplement de l'application des dispositions réglementaires des engagements auxquels il est fait référence à l'article 15, § 1er. En d'autres termes, ces prestations acquises se confondent simplement avec les prestations définies à l'article 15, § 1er.

*Sous-section 2 - Modification des règles d'actualisation*

**Article 18**

Cet article définit les prestations acquises minimales en cas de modification des règles d'actualisation.

Comme à l'article 17, et pour la même raison, une distinction doit être faite entre le cas de figure où l'affilié laisse, au moment de la sortie, ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension conformément à l'article 32, § 1er, 3°, a) de la loi et celui où l'affilié prend sa retraite en terminant sa carrière auprès d'un employeur concerné par l'engagement de pension.

**CHAPITRE VI. - CONVERSION DU CAPITAL EN RENTE****Article 19**

Le § 1er stipule que, lorsque l'affilié ou, en cas de décès, ses ayants droit, demandent la transformation du capital en

*Onderafdeling 1 - Wijziging van de prestatie in geval van leven en/of in geval van overlijden na de pensionering*

**Artikel 17**

Dit artikel bepaalt de wijze waarop de vereiste van de wetgever waarvan sprake in artikel 16, § 2 van de wet, uitgevoerd moet worden voor de verworven prestaties.

Het eerste streepje bepaalt de minimale verworven prestaties waarop de aangeslotenen die na de wijziging zijn uitgetreden maar hun verworven reserves bij de pensioeninstelling hebben gelaten overeenkomstig artikel 32, § 1, 3°, a) van de wet, aanspraak kunnen maken.

Het tweede streepje bepaalt de minimale verworven prestaties voor de aangeslotenen die op pensioen gaan en hun loopbaan beëindigen bij een werkgever die bij de pensioentoezegging betrokken is. Het verschil tussen deze twee gevallen ligt in het feit dat de verworven prestaties die omschreven zijn in het eerste streepje, in tegenstelling tot die welke in het tweede streepje omschreven zijn, in voorkomend geval onder de bepalingen van artikel 56 van de wet kunnen vallen.

De verworven prestaties waarvan sprake in het tweede streepje vloeien alleen maar voort uit de toepassing van de reglementaire bepalingen van de toezeggingen waarnaar verwezen wordt in artikel 15, § 1. Met andere woorden, deze verworven prestaties vallen eenvoudigweg samen met de prestaties die omschreven zijn in artikel 15, § 1.

*Onderafdeling 2 - Wijziging van de actualisatieregels*

**Artikel 18**

Dit artikel omschrijft de minimale verworven prestaties in geval van wijziging van de actualisatieregels.

Zoals in artikel 17 het geval is, moet ook hier om dezelfde reden een onderscheid gemaakt worden tussen het geval waarin de aangeslotene zijn verworven reserves op het ogenblik van de uitreding bij de pensioeninstelling laat overeenkomstig artikel 32, § 1, 3°, a) van de wet en het geval waarin de aangeslotene op pensioen gaat en zijn loopbaan beëindigt bij een werkgever die bij de pensioentoezegging betrokken is.

**HOOFDSTUK VI. - OMZETTING VAN HET KAPITAAL IN RENTE****Artikel 19**

§ 1 bepaalt dat, wanneer de aangeslotene, of, in geval van overlijden, zijn rechthebbenden, overeenkomstig artikel 28,

rente, conformément à l'article 28, § 1er de la loi, les règles d'actualisation utilisées ne peuvent conduire à un résultat inférieur à celui que l'on obtiendrait au moyen des tables de mortalité belges prospectives telles qu'établies par la CBFA sur base des dernières études démographiques effectuées par l'Institut National de Statistiques et le Bureau Fédéral du Plan, en tenant compte notamment de l'anti-sélection liée à la liquidation des prestations sous forme de rente, et du taux maximum de référence pour les opérations d'assurance à long terme fixé par les arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975, diminué de 0,5 %.

Le § 2 stipule qu'au terme de chaque exercice pour lequel le solde du compte de résultat technico-financier est positif, l'affilié bénéficiera d'une participation bénéficiaire. Cette participation bénéficiaire est obtenue en répartissant entre les rentiers concernés au moins 60% de ce solde. La répartition s'effectue au prorata des moyennes arithmétiques des capitaux constitutifs en début et en fin d'exercice. Le compte de résultat technico-financier est établi, pour le groupe de rentiers concernés, selon les règles déterminées par la CBFA. Par rentiers concernés, il faut entendre l'ensemble des rentiers dont les rentes sont à charge de l'organisme de pension en exécution de l'article 28, § 1er de la loi.

Lors de l'établissement du compte de résultat technico-financier, il y a lieu de tenir compte notamment du résultat financier, de la variation des provisions techniques, et des frais de gestion.

Le deuxième alinéa du § 2 prévoit que la participation bénéficiaire est attribuée sous forme d'une majoration de la rente.

Le § 3 précise que si l'affilié ou, en cas de décès ses ayants-droit, optent pour la possibilité visée au § 1er, l'organisme de pension peut, avec l'accord de l'organisateur, transférer le capital visé au § 1er à un organisme de pension tel que visé à l'article 32, § 1er, 2° de la loi.

## CHAPITRE VII. - DISPOSITIONS TRANSITOIRES

### Articles 20 et 21

Ces articles reprennent sous une forme inchangée les dispositions qui figuraient respectivement dans les articles 14 et 15 de l'arrêté du 10 janvier 1996.

L'article 20 précise les modalités à respecter en ce qui concerne l'adaptation des règlements à la nouvelle loi.

§ 1 van de wet de omzetting van het kapitaal in rente vragen, de gebruikte actualisatieregels geen resultaat mogen opleveren dat kleiner is dan het resultaat dat men zou verkrijgen met Belgische prospectieve sterftetafels die worden vastgesteld door de CBFA op basis van de laatste demografische studies uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Federaal Planbureau, daarbij rekening houdend met de anti-selectie verbonden met de uitkering van de prestaties in de vorm van een rente, en met de maximale referentierentevoet voor verzekeringsverrichtingen van lange duur, vastgesteld door de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975, verminderd met 0,5 %.

§ 2 bepaalt dat op het einde van elk boekjaar waarvoor het saldo van de technisch-financiële resultatenrekening positief is, de aangeslotene zal genieten van een winstdeelname die verkregen wordt door onder de betrokken rentegenieters minstens 60 % van dit saldo te verdelen. De verdeling gebeurt pro rata de rekenkundige gemiddelden van de vestigingskapitalen bij het begin en het einde van het boekjaar. De technisch-financiële resultatenrekening wordt opgesteld, voor de groep van betrokken rentegenieters, volgens de regels vastgesteld door de CBFA. Met betrokken rentegenieters wordt het geheel van de rentegenieters bedoeld waarvan de rentes ten laste zijn van de pensioeninstelling in uitvoering van artikel 28, § 1 van de wet.

Bij het opstellen van de technisch-financiële resultatenrekening moet ondermeer rekening worden gehouden met het financieel resultaat, met de variatie van de technische voorzieningen en met de beheerskosten.

In het tweede lid van § 2 wordt erin voorzien dat de winstdeelname wordt toegekend onder de vorm van een verhoging van de rente.

In § 3 wordt verduidelijkt dat in het geval de aangeslotene of, in geval van overlijden zijn rechthebbenden, kiezen voor de mogelijkheid voorzien in § 1, de pensioeninstelling met instemming van de inrichter het in § 1 bedoelde kapitaal mag overdragen naar een pensioeninstelling bedoeld in artikel 32, §1, 2° van de wet.

## HOOFDSTUK VII. - OVERGANGSBEPALINGEN

### Artikelen 20 en 21

Deze artikelen nemen de bepalingen van de artikelen 14 en 15 van het besluit van 10 januari 1996 in ongewijzigde vorm over.

Artikel 20 verduidelijkt de modaliteiten die moeten gerespecteerd worden bij de aanpassing van de



L'article 21 stipule qu'aussi longtemps que l'adaptation visée à l'article 20 n'a pas été effectuée, les règles d'actualisation utilisées pour le calcul des réserves acquises visées aux articles 6, 2° et 12, 2° sont celles mentionnées dans les arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975 pour le calcul des réserves minimales en capitalisation collective.

## CHAPITRE VIII. - DISPOSITIONS FINALES

### Article 22

L'arrêté royal du 10 janvier 1996 portant exécution de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires est abrogé. Il est, en effet, entièrement remplacé par le présent projet, pour les raisons qui ont été explicitées dans l'Introduction du présent projet.

### Article 23

Au § 1er, le présent article fixe au 1er janvier 2004 l'entrée en vigueur les dispositions de la loi qui ne sont pas immédiatement entrées en vigueur au moment de la publication de la loi.

Au § 2, alinéa 1er sont énumérés les articles de la loi qui entrent en vigueur dès la publication du présent arrêté au Moniteur.

Au § 2, on règle l'entrée en vigueur des dispositions de la loi relatives aux engagements de pension individuels et à la condition d'âge. Ces dispositions entrent en vigueur au terme du délai de transition prévu dans la loi.

A l'alinéa 3, une période de trois (jusqu'au 1er janvier 2000), a été prévue pour l'adaptation des engagements en cours aux nouvelles exigences requises à l'article 14, § 3, 3° de la loi.

- le § 3 fixe l'entrée en vigueur du titre IV de la loi, où une distinction est faite entre les dispositions relatives d'une part aux impôts sur les revenus et d'autre part aux taxes assimilées au timbre.

Vu le caractère complexe de l'entrée en vigueur afférente aux dispositions applicables en matière d'impôts sur les revenus, les diverses rubriques du § 2, A sont commentées ci-après.

1° A partir de l'exercice d'imposition 2004 :

Les articles 12 et 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 24

reglementen aan de nieuwe wet.

Artikel 21 bepaalt dat zolang de aanpassing bedoeld in artikel 20 niet gebeurd is, de actualisatieregels die moeten gebruikt worden voor de berekening van de verworven reserves bedoeld in de artikelen 6, 2° en 12, 2°, die zijn die worden vermeld in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975 voor de berekening van de minimumreserve in collectieve kapitalisatie.

## HOOFDSTUK VIII. - SLOTBEPALINGEN

### Artikel 22

Het koninklijk besluit van 10 januari 1996 tot uitvoering van de wet van 6 april 1995 betreffende de aanvullende pensioenen wordt opgeheven. Dit besluit wordt namelijk volledig vervangen door dit ontwerp, om de redenen die vermeld zijn in de Inleiding van dit ontwerp.

### Artikel 23

In § 1 bepaalt dit artikel de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet, die niet onmiddellijk bij de publicatie in werking treden, op 1 januari 2004.

In § 2, eerste lid worden de artikelen van de wet opgesomd die onmiddellijk bij de publicatie van dit besluit in het Staatsblad.

In het tweede lid wordt de inwerkingtreding geregeld van de bepalingen van de wet inzake de individuele pensioentoezeggingen en de leeftijdsvoorwaarde. Die bepalingen treden in werking na afloop van de overgangstermijn die in de wet was voorzien.

In het derde lid wordt een uitsteltermijn van 3 jaar (tot 1 januari 2007) toegekend om de bestaande toezeggingen aan te passen aan de nieuwe vereisten van artikel 14, § 3, 3° van de wet.

- § 3 regelt de inwerkingtreding van titel IV van de wet, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de bepalingen die verband houden met de inkomstenbelastingen enerzijds en met de met het zegel gelijkgestelde taksen anderzijds.

Gelet op het complexe karakter van de inwerkingtreding die verbonden is aan de bepalingen die inzake inkomstenbelastingen gelden, wordt hierna toelichting gegeven bij de diverse rubrieken van § 2, A.

1° Vanaf aanslagjaar 2004:

De artikelen 12 en 32, § 1, tweede lid, van de Wet van

décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale ont diminué le taux nominal général en matière d'impôt des sociétés à partir de l'exercice d'imposition 2004.

Le taux visé à l'article 225, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) est lié au taux nominal général précité de telle sorte qu'une entrée en vigueur identique s'impose.

2° A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 :

Les articles visés dans cette rubrique concernent d'une part des corrections textuelles qui n'apportent pas de changement quant au fond et d'autre part tous les articles relatifs aux dispositions transitoires en matière d'impôts sur les revenus.

Ces dispositions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 qui constitue la date d'entrée en vigueur de la plupart des dispositions sociales de la loi qui contiennent d'ailleurs un certain nombre de dispositions transitoires similaires. De par une entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2004, les dispositions transitoires garantissent la continuité nécessaire et le cas échéant temporaire de la législation fiscale dans les matières qu'elles règlent.

3° Pour les cotisations et primes autres que celles visées au 4° payées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 :

En ce qui concerne les cotisations et primes payées dans le cadre d'un engagement *collectif* (articles 76, 79 et 81), aucune modification n'est apportée au régime fiscal actuel de telle sorte que les dispositions qui y ont trait doivent entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 afin d'assurer la continuité nécessaire dans le domaine de la législation fiscale.

Pour le reste, les dispositions relatives à la réduction d'impôt sur les cotisations personnelles (articles 82 et 83) doivent être également applicables aux cotisations payées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 afin de garantir aux contribuables l'avantage de ces réductions d'impôt.

24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken hebben het algemeen nominaal tarief inzake vennootschapsbelasting met ingang van het aanslagjaar 2004 verlaagd.

Het in artikel 225, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (verder "WIB 92") vermelde tarief is gekoppeld aan het genoemde algemeen nominaal tarief zodat eenzelfde inwerkingtreding zich opdringt.

2° Vanaf 1 januari 2004:

De in deze rubriek beoogde artikelen betreffen enerzijds tekstverbeteringen die geen wijziging ten gronde invoeren en anderzijds al de artikelen die verband houden met de overgangsbepalingen inzake inkomstenbelastingen.

Die bepalingen treden in werking op 1 januari 2004 wat tevens de datum is van de inwerkingtreding van de meeste sociale bepalingen van de wet die overigens een aantal vergelijkbare overgangsmaatregelen bevatten. Door op 1 januari 2004 in werking te treden verzekeren de overgangsbepalingen de noodzakelijke en in voorkomend geval tijdelijke continuïteit van de fiscale wetgeving in de materies die zij regelen.

3° Op de andere dan in 4° bedoelde bijdragen en premies die zijn betaald vanaf 1 januari 2004:

Wat de bijdragen en premies betreft die gebeuren in het kader van een *collectieve* toezegging (artikelen 76, 79 en 81), wijzigt in feite niets aan het bestaande belastingstelsel zodat de bepalingen die erop betrekking hebben in werking moeten treden op 1 januari 2004 teneinde de noodzakelijke continuïteit in de fiscale wetgeving te verzekeren.

Voor het overige moeten de bepalingen die verband houden met de belastingvermindering op de persoonlijke bijdragen (artikelen 82 en 83) eveneens van toepassing zijn op de bijdragen die vanaf 1 januari 2004 gebeuren, teneinde de belastingplichtigen te verzekeren van het voordeel van die belastingverminderingen.

La disposition afférente aux primes pour les assurances dirigeants d'entreprise souscrites sur la tête d'un dirigeant d'entreprise indépendant avec mandat (article 87) est applicable aux primes payées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 vu que le régime fiscal dans ce cas ne subit aucune modification – les dirigeants d'entreprise concernés ne tombent pas sous le champ d'application de la présente loi – et qu'une continuité doit donc être garantie.

Pour les dirigeants d'entreprise qui tombent totalement ou partiellement dans le champ d'application de cette loi, les règles en matière d'assurances dirigeants d'entreprise subissent des modifications et il est donc prévu pour ce faire des mesures transitoires qui sont reprises aux articles 94 et 95 (articles 515quinquies et 515sexies, CIR 92) et qui entrent en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 (voir 2<sup>o</sup> ci-avant).

Les articles 88, 89 et 91 ont trait à des dispositions relatives à l'impôt des sociétés (article 88 de la loi – 205, § 2, CIR 92), à l'impôt des personnes morales (article 89 de la loi – 223, 2<sup>o</sup>, CIR 92) et à l'impôt des non-résidents (article 91 de la loi – 234 CIR 92) dans lesquelles il est également fait référence aux dispositions générales des articles 52, 3<sup>o</sup>, b et 59 et le cas échéant à l'article 195, CIR 92. Ces dispositions s'appliquent aux cotisations et primes payées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 étant entendu que les entrées en vigueur dérogatoires s'appliquent dans les cas où les articles précités se réfèrent à l'article 53, 21<sup>o</sup> à 23<sup>o</sup>, CIR 92. Ces entrées en vigueur dérogatoires se retrouvent aux 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> ci-après.

4<sup>o</sup> Pour les cotisations et primes payées en exécution d'engagements individuels conclus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004;

En ce qui concerne les cotisations payées en exécution d'engagements individuels, cette loi signifie une rupture sensible avec le régime fiscal qui est actuellement réservé à de tels engagements.

C'est pourquoi les dispositions qui y sont liées (articles 76, 79 et 81) s'appliquent aux nouveaux engagements, plus précisément aux engagements conclus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

L'article 80 de la loi insère dans le CIR 92 un article 53, 21<sup>o</sup> et 22<sup>o</sup>. A cet égard, un même raisonnement est tenu :

- les cotisations et primes payées en exécution d'engagements individuels visés à l'article 53, 21<sup>o</sup>, CIR 92 subissent dorénavant un nouveau régime fiscal qui vaut par conséquent pour les nouveaux engagements ;

De bepaling die verband houdt met de premies voor de zogenaamde bedrijfsleidersverzekeringen gesloten op het hoofd van een zelfstandig bedrijfsleider met mandaat (artikel 87) is van toepassing op de premies betaald vanaf 1 januari 2004 aangezien het belastingstelsel in casu niet wijzigt – de betrokken bedrijfsleiders vallen niet onder de toepassing van de onderhavige wet - en er dus een continuïteit moet worden gewaarborgd.

Voor de bedrijfsleiders die wel geheel of gedeeltelijk onder de toepassing van deze wet vallen, wijzigen de regels inzake bedrijfsleidersverzekeringen wel en is er dan ook voorzien in overgangsmaatregelen die in de artikelen 94 en 95 (artikelen 515quinquies en 515sexies, WIB 92) worden geregeld en die vanaf 1 januari 2004 in werking treden (zie 2<sup>o</sup> hiervoor).

De artikelen 88, 89 en 91 betreffen bepalingen inzake vennootschapsbelasting (artikel 88 van de wet – 205, § 2, WIB 92), rechtspersonenbelasting (artikel 89 van de wet – 223, 2<sup>o</sup>, WIB 92) en belasting van niet-inwoners (artikel 91 van de wet – 234, WIB 92) waarin telkens wordt verwezen naar de algemene bepalingen van de artikelen 52, 3<sup>o</sup>, b en 59, WIB 92 en in voorkomend geval ook naar artikel 195, WIB 92. Die bepalingen zijn van toepassing op bijdragen en premies betaald vanaf 1 januari 2004 met dien verstande dat afwijkende inwerkingtredingen gelden voor de gevallen waarin de genoemde artikels verwijzen naar artikel 53, 21<sup>o</sup> tot 23<sup>o</sup>, WIB 92. Die afwijkende inwerkingtredingen zijn terug te vinden in 4<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup> hierna.

4<sup>o</sup> Op de bijdragen en premies die zijn betaald in uitvoering van individuele toezeggingen die zijn gesloten vanaf 1 januari 2004:

Wat de bijdragen betreft die worden betaald in uitvoering van individuele toezeggingen, betekent deze wet een trendbreuk met het belastingstelsel dat momenteel is voorbehouden aan dergelijke toezeggingen.

Daarom zijn de bepalingen die daarmee in verband staan (artikelen 76, 79 en 81) van toepassing op de nieuwe toezeggingen, meer bepaald de toezeggingen die zijn gesloten vanaf 1 januari 2004.

Artikel 80 van de wet voegt in het WIB 92 een artikel 53, 21<sup>o</sup> en 22<sup>o</sup> in. Hier wordt eenzelfde redenering aangehouden:

- bijdragen en premies betaald in uitvoering van individuele toezeggingen als bedoeld in artikel 53, 21<sup>o</sup>, WIB 92 ondergaan voortaan een nieuw belastingstelsel dat bijgevolg geldt voor de nieuwe toezeggingen;

- le même raisonnement vaut pour l'article 53, 22°, CIR 92 qui contient également une nouvelle mesure applicable par conséquent uniquement aux nouveaux engagements.

Les articles 88, 89 et 91 contiennent entre autres l'ajout à l'article 53, CIR 92 d'un 21° et/ou 22° de telle sorte qu'une entrée en vigueur identique doit leur être appliquée, comme l'entrée en vigueur qui est prévue pour ces dernières dispositions

5° En ce qui concerne les rentes viagères, rentes, indemnités, capitaux autres que ceux visés au 6°, valeurs de rachat de contrats d'assurance sur la vie, pensions et pensions complémentaires, payées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 :

Cette rubrique contient d'une part l'entrée en vigueur des articles (72,74 et 75, 1°) qui règlent la qualification des sommes allouées dans le cadre de la loi et d'autre part le régime fiscal qui leur est applicable (articles 77 et 78, 85 et 86 de la loi). Ces règles doivent être applicables aux sommes payées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 afin d'assurer la qualification correcte.

De plus, cette rubrique contient encore un certain nombre de dispositions qui ont trait à la détermination des bases imposables à l'impôt des sociétés, à l'impôt des personnes morales et à l'impôt des non-résidents (articles 88, 89 et 91). Ces dispositions sont à mettre en relation avec l'article 80 pour autant que les dispositions qu'elles modifient se réfèrent à l'article 53, 23°, CIR 92. L'article 53, 23°, CIR 92 est un article qui vise à réprimer certains abus qui peuvent apparaître à partir de l'entrée en vigueur de la loi. Par conséquent, cet article doit être d'application aux capitaux payés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

6° En ce qui concerne les prestations ou les capitaux payés en exécution d'engagements conclus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 :

L'entrée en vigueur mentionnée dans cette rubrique a trait à des nouvelles mesures applicables aux prestations ou aux capitaux qui doivent par conséquent être en relation avec des engagements conclus à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

7° A partir de l'exercice d'imposition 2005:

L'article 75, 2° de la loi insère un article 34, § 1<sup>er</sup>, 2° bis dans le CIR 92 dans lequel sont reprises les pensions complémentaires pour indépendants réglées par les

- hetzelfde geldt voor artikel 53, 22°, WIB 92 dat ook een nieuwe maatregel bevat die bijgevolg ook enkel geldt voor de nieuwe toezeggingen.

De artikelen 88, 89 en 91 houden onder meer verband met de aanvulling van het artikel 53, WIB 92 met een 21° en/of 22° zodat zij, wat dat betreft, eenzelfde inwerkingtreding moeten kennen als de inwerkingtreding die voor deze laatste bepalingen is voorzien.

5° Op de lijfrenten, renten, vergoedingen, andere dan in 6° bedoelde kapitalen, afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten, pensioenen en aanvullende pensioenen die zijn betaald vanaf 1 januari 2004:

Deze rubriek bevat enerzijds de inwerkingtreding van artikelen (72, 74 en 75, 1°) die de kwalificatie van de in het kader van de wet uitgekeerde sommen regelen en anderzijds het belastingstelsel dat daarop van toepassing is (artikelen 77 en 78, 85 en 86 van de wet). Deze regels moeten van toepassing zijn op de vanaf 1 januari 2004 betaalde sommen teneinde de correcte kwalificatie te verzekeren.

Verder bevat deze rubriek nog een aantal bepalingen die verband houden met de vaststelling van de belastbare grondslagen in de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting en de belasting van niet-inwoners (artikelen 88, 89 en 91). Deze bepalingen houden verband met artikel 80 voor zover de bepalingen die zij wijzigen, verwijzen naar artikel 53, 23°, WIB 92. Artikel 53, 23°, WIB 92 is een artikel dat bepaalde misbruiken die vanaf de inwerkingtreding van de wet kunnen ontstaan, tegengaat. Dat artikel moet daarom van toepassing zijn op kapitalen die zijn betaald vanaf 1 januari 2004.

6° Op de uitkeringen of kapitalen die zijn betaald in uitvoering van toezeggingen die zijn gesloten vanaf 1 januari 2004:

De in deze rubriek opgenomen inwerkingtreding betreft nieuwe maatregelen die van toepassing zijn op uitkeringen of kapitalen die bijgevolg verband moeten houden met toezeggingen gesloten vanaf 1 januari 2004.

7° Vanaf aanslagjaar 2005:

Artikel 75, 2° van de wet voert in het WIB 92 een artikel 34, § 1, 2°bis, in waarin de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen die worden geregeld door de artikelen 72

articles 72 à 79 et 82 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Vu que les articles précités de la loi-programme entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2005, il est proposé la même entrée en vigueur pour l'article 75, 2° de la loi.

#### **Article 24**

L'article 24 stipule que l'arrêté royal entre en vigueur le 1er janvier 2004, à l'exception des articles qui règlent l'entrée en vigueur des dispositions de la loi qui entrent en vigueur au moment de la publication.

#### **Article 25**

L'article 25 précise que Notre Ministre des Pensions et Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
De votre Majesté  
Les très respectueux  
Et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Pensions,

tot 79 en 82 van de programmawet (I) van 24 december 2002, zijn opgenomen.

Aangezien de genoemde artikelen van de programmawet in werking treden vanaf aanslagjaar 2005, wordt dezelfde inwerkingtreding verbonden aan artikel 75, 2° van de wet.

#### **Artikel 24**

Artikel 24 bepaalt dat het koninklijk besluit op 1 januari 2004 in werking treedt behalve de artikelen die de inwerkingtreding van de bepalingen van de wet regelen, die bij de publicatie in werking treden.

#### **Artikel 25**

Dit artikel verduidelijkt dat Onze Minister van Pensioenen en Onze Minister tot wiens bevoegdheden de Economische Zaken behoren, ieder wat hem betreft, belast zijn met de uitvoering van dit besluit.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE,

Le Ministre de l'Économie,

De Minister van Economie,

F. MOERMAN